

# 金利源有限公司

由十二月一日起至十二月廿四日止  
減價期間，除米及特價貨外

# 全部八五折

# 開業九十年紀念

## 冬節酬賓大減價

### 全加總經銷：

北京同仁堂虎骨酒  
上海十全大補酒  
浙江省龍泉產青瓷

地址：片打東街七五至七七號 電話：(604) 685·9743

 YORKSHIRE TRUST COMPANY

億兆信託銀業

50歲以上者英儲蓄特惠利息

(利息更改，  
恕不另行通知)

- △日日計息，按月付息存款額不限。
- △存款額低於三千元，利息目前為八厘二五。
- △存款額多於三千元者，利息目前為九厘。
- △支票提款手續費全免。
- △存戶可選擇存摺方式或月結單。
- △購買旅行支票免收手續費。
- △免費代印私人支票。
- △定期存款，利息特惠。

華埠分行：經理：張鑑釗  
130 E. PENDER ST.  
TEL: 685-3835

服務時間：

|     |           |
|-----|-----------|
| 一至四 | 上午十時至下午五時 |
| 星期五 | 上午十時至下午六時 |
| 星期六 | 上午十時至下午二時 |



帝國皮草專門店

華洋合作 本市第一家

由擅長歐洲款式、香港設計名師 EDMOND KUNG, KEN CHOW 與具有五十年經驗之法國技師 MARCEL ROUSSIN 主理定製服務

款式新穎 氣派高雅

自置工場 直接出售

專銷歐美名牌 SAGA EMBA MAJESTIC 皮草成衣

IMPERIAL BRAIL FURS  
377 WATER ST. GASTOWN 即市中心 SEARS 店後  
681-4619

附設修改服務



中興貿易有限公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦：

香港瑞香園“蜜糖馬仔”  
香港廣東麵廠各色麵球。  
香港新德成家鄉旦卷及鳳凰卷。

快捷妥當  
外歡一酒海京遠各華祥沙鼓粵冠專營統辦  
埠迎應樓味菓年色園發井油香珍醬園  
電批俱用翅雜普軟涼鹹蠔醬園  
購發全品肚貨耳糖菓蛋油料號園

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

# 美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選晚餐、全日供應、

一流享受：馳名餐款：

鐵板法國田螺 海南雞飯

串燒大蝦 印尼炒飯

焗紙包龍利 焗豬扒飯

維也納牛仔 鐵板牛柳絲炒麵

Mitzie's  
Restaurant

精選午餐、

天天新款：

例如：瑞士鷄飯  
英皇石班飯  
椰汁豬扒飯

\* 週日由上午十時至午夜十二時

\* 週一至四由上午九時至午夜十二時

\* 週五、六由上午十時至零晨一時（七天營業）晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車（舖下停車場）

實力車身修理  
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111



小阮公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號（夾15街）3106 Cambie St., Vancouver

每席奉送  
特價 \$128.00  
甜品  
合時  
干燒  
媽紅  
生伊  
菜絲  
麵飯

清蒸  
游水  
斑鴨  
肉皮  
鴨鬆  
北菇  
京都  
鳳凰  
三絲  
翅

三大熟  
章：金  
銀百花  
卷  
雪花飛  
鳳  
小阮  
鯪魚  
球

奶油龍虎榜

電話：  
874-5251  
874-5252

賀歲

聖誕

香檳腐

有經驗專人代填  
及有免費車借用。

I C B C 工作費超過  
一千五百元者

七五折優待

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作

車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較  
保證。